



# Rimnada sistemica da dretg communal dalla vischnaunca da Sagogn

---

**Nummera** 000.01.01.1

**Tetel** Directiva da cumpetenzas finanzialas

**Ediziun** Ediziun dils 30.09.2013

**Valeivel** 02.10.2013

## **Remarcas preliminaras**

Ord motivs da simplificaziun serefereschon indicaziuns da persunas, funcziuns e mistregns en questa publicaziun uffiziala mintgamai sin omisduas schlatteinas, expriu ch'ei vegn menziunau explicit zatgei auter.

Davosa correctura informala 10.03.2024 tras Thomas

## **Cuntegn**

<b>I. Disposiziuns generalas</b>	<b>3</b>
<b>II. Plan da finanzas e budget</b>	<b>3</b>
<b>III. Cumpetenzas ed offertas</b>	<b>4</b>
A Suprastonza communal	4
B Cussegl da scola	5
C Conlucvrs communal	5
D Offertas	6
<b>IV. Visar e pagar quens</b>	<b>6</b>
<b>V. Survigilanza</b>	<b>7</b>
<b>VI. Determinaziuns finalas</b>	<b>8</b>

## I. Disposiziuns generalas

### Intent

#### Art. 1

<sup>1</sup> Menar ina vischnaunca politica pretenda ina clara repartiziun dallas competenzas dils geraus e da tuts conlucers communalis. Ina tala garantescha l'egualitad da tuttas fatschentas finanzialas, segirescha ina controlla superiura e dat las directivas d'agir a mintga persona ch'agescha en num dalla vischnaunca.

<sup>2</sup> Questa directiva duei sclarir las competenzas finanzialas ch'ils geraus e tuts conlucers communalis han ed exprimer il proceder: dil budget sur l'approbaziun, il cumprar e pagar tut il material dalla vischnaunca.

## II. Plan da finanzas e budget

### Process plan da finanzas

#### Art. 2

<sup>1</sup> La suprastanza elaborescha l'entschatta da mintga perioda d'uffeci in plan da finanzas che dat avon la direcziun per il proxims 5 onns.

<sup>2</sup> Quel vegn mintg'onn actualisau ed addataus alla situaziun.

### Process Budget

#### Art. 3

<sup>1</sup> Basont sin quest plan da finanzas prepara la canzlia communal ensemmen cul geraus da finanzas in budget per il proxim onn e distribuescha quel all'entschatta da settember a tut ils geraus.

<sup>2</sup> Ils geraus surlavuran il budget cun lur informaziuns e desideris e sepreparan per ina sesida da budget entschatta october.

<sup>3</sup> Quella sesida vegnan las midadas discutadas en suprastanza e las zefras per il budget rimanadas ensemmen.

<sup>4</sup> La canzlia communal rimna las cefras e metta ensemmen quellas tier in budget provisoric. Quel vegn termess allura alla suprastanza per controlla.

<sup>5</sup> L'entschatta november vegn il budget provisoric surluvraus cun las davosas midadas e la cumissiun da quen e gestiun survegn il budget provisoric.

<sup>6</sup> La suprastonza fa sche giavischau ina sesida cun la cumissiun da quen e gestiun per explicar il budget.

<sup>7</sup> Eventualas midadas vegnan rimandas e messas entuorn dalla canzlia communal tochen sil pli tard ils 15. da november. Allura vala il budget sco approbaus per maun dalla radunonza communal.

### III. Cumpetenzas ed offertas

#### A Suprastonza communal

##### Basa

##### Art. 4

<sup>1</sup> La suprastonza communal relai sebasont sin la constituziun communal, artechel 44 aliena 2 punct 6 la directiva da cumpetenzas finanzialas per sesez:

##### Expensas unicas budgetadas

##### Art. 5

<sup>1</sup> Per *expensas unicas budgetadas* vala suandont procedere per la cumpra:

- 500 CHF: autonom tras il gerau
- 5 000 CHF: autonom, 1 offerta
- 20 000 CHF: autonom, 3 offertas
- > 20 000 CHF: decisiun suprastonza, 3 offertas

##### Expensas repetitivas budgetadas

##### Art. 6

<sup>1</sup> Per *expensas repetitivas budgetadas* vala suandont procedere per la cumpra:

- 500 CHF: autonom tras il gerau
- 2 000 CHF: autonom, 1 offerta
- 5 000 CHF: autonom, 3 offertas
- > 5 000 CHF: decisiun suprastonza, 3 offertas

**Expensas  
unicas  
bucbudgetadas****Art. 7**

<sup>1</sup> Per *expensas unicas buc budgetadas* vala suandont  
procedere per la cumpra:

- 2000 CHF: decisiun suprastonza, 1 offerta
- > 2000 CHF: decisiun suprastonza, 3 offertas

**Expensas  
repetitivas buc  
budgetadas****Art. 8**

<sup>1</sup> Per *expensas repetitivas buc budgetadas* vala suandont  
procedere per la cumpra:

- 1000 CHF: decisiun suprastonza, 1 offerta
- > 1000 CHF: decisiun suprastonza, 3 offertas

**B Cussegl da scola****Basa****Art. 9**

<sup>1</sup> La suprastonza communal relai sebasont sin la  
constituiziun communal, artechel 53 alinea 2 la directiva da  
cumpetenzas finanzialas per il cussegl scola:

**Cumpetenzas  
cussegl scola****Art. 10**

<sup>1</sup> Divers material (buc budgetau):

- 4000 CHF annual (total): autonom tras cussegl scola
- Quei che survarga 4000 CHF: decisiun organ competent

**C Conlucers comunals****Basa****Art. 11**

<sup>1</sup> La suprastonza communal relai la directiva da  
cumpetenzas finanzialas per ils conlucers comunals:

**Cumpetenzas  
conlucers  
comunals****Art. 12**

<sup>1</sup> Uorden da diever (Verbrauchsmaterial):

- 200 CHF: autonom
- > 200 CHF: decisiun tras gerau surordinau resp. organ  
competent

## D Offertas

### Process Offertas

#### **Art. 13**

<sup>1</sup> Per ordinari vegn tratg en ofertas sco suranumnau. En cass spezials (p. ex. munconza d'alternativas, interess public dominant) sa vegni desistiu sin ofertas supplementaras.

<sup>2</sup> Per ordinari vegn surdau la lavur al offrider il pli favoreivel. Tier interess public dominant, motivs da segirtad ni qualidad e tier pintgas differenzas sa era in auter offrider vegnir risguardaus. En gliez cass ei da explicar claramein il motiv per ina tala decisun e d'inoltrar quel ensemmen cul quen.

<sup>3</sup> Las ofertas ein adina d'aschuntar tier il quen e da metter giu cun quel. Il gerau ei responsabels per quei.

<sup>4</sup> Dretg surordinau ei da risguardar rigurusamein (submitiun, avertura dallas ofertas etc.)

## IV. Visar e pagar quens

### Basa

#### **Art. 14**

<sup>1</sup> Per evitar problems da cumpetenza e sbagli da cudischaziun vegn fixau il suadont procedere per pagar tut ils quens. Expri da quei ein pagas per tuts collaboraturs communal en piazza ferma.

### Process Crediturs

#### **Art. 15**

<sup>1</sup> Tut ils quens ein d'inoltrar en canzlia communal. Lezza fa ina pretschaffada da quels, metta si il bul da contos ed empleina ora cun rispli las numeras da conto el "duer" e "haver", schilunsch che quei ei pusseivel. Silsunter vegn il quen surdau al gerau responsabel per il ressort.

<sup>2</sup> Il gerau responsabel controllescha che tut ils documents ein aschuntai (offertas etc.), controllescha ch'il quen ei corrects e fixescha il conto "duer", sil qual il quen vegn cudischaus. El retuorna il quen alla canzlia che metta quel el caum da quens da visar.

<sup>3</sup> Il responsabel gerau da finanzas ni il canzlist controllescha il quen el pricipi da quatter eglis e controllescha ch'il conto "duer" ei corrects. Silsunter vegn il quen visaus da lez. Il quen retuorna en canzlia.

<sup>4</sup> La canzlia communal paga il quen, dat ad el la nummera da quittance e metta el egl ordinatur correspondent.

**Quittanzas****Art. 16**

<sup>1</sup> Quittanzas per caussas cumpradas e pagadas directamein vegnen tractadas medem sco quens en favur dil gerau responsabel. Las quittanzas ein da taccar sin in feagl A4 e da dar giu alla canzlia per proceder tenor Art. 15.

## V. Survigilanza

**Basa****Art. 17**

<sup>2</sup> La survigilanza cuntinuada procura ch'ei dat buc surpassaments dil budget ed ein in instrument da direcziun per ils geraus.

**Process  
Surgvilanza****Art. 18**

<sup>1</sup> Mintga 3 meins termetta la canzlia a tuts commembers il journal da cudischaziuns cumplett, la bilanza, il quen da gudogn e sperdita ed il quen d'investiziuns.

<sup>2</sup> Ils geraus controlleschan ils quens e las cudischaziuns da lur departements. Els ein responsabels che

- a) tut ils quens ein cudischai sigl endretg conto
- b) ch'ils quens surpassan buc il budget
- c) e sche b) sa buc vegnir ademplier da dumandar credits supplementars per tener en il budget.

<sup>3</sup> Tuttas correcturas ein da dar vinavon alla canzlia communal, che controllescha e curreglia ils sbagls.

## VI. Determinaziuns finalas

Vigur

### Art. 19

<sup>1</sup> Quella directiva va en vigur cull'aprobaziun dalla suprastonza communal.

Ediu tras			
Acceptau tras	suprastonza communal	ils	02.10.2013
Approbau tras			
Publicaziun officiala dalla vischnaunca da Sagogn.			